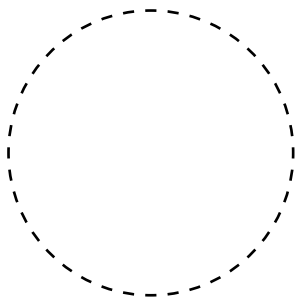


**A7017**  
**IONIC SILVER**  
**STICK®**

**HEMMT DAS MIKROBENWACHSTUM  
IN IHREM LUFTBEFEUCHTER**

**INHIBITS MICROBIAL GROWTH  
IN YOUR HUMIDIFIER**

**FREINE LA CROISSANCE DES MICROBES  
DANS VOTRE HUMIDIFICATEUR**



Erinnerungsmarke  
Lifecycle indicator  
Marque de rappel  
Marcatura promemoria  
Herinneringslabel  
Marca de control  
Påmindelsesmærka  
Påminnelsemerke  
Påminnelsemärke  
Indikaattori  
使用周期指示卡

Метка  
Wskaźnik wymiany elektrody  
Značka upozornění  
Opomník  
Značka pre zapamätanie  
Oznaka za podsjećanje  
Emlékeztető kártya  
Atgādinājuma atzīme  
Priminimo žymė  
Meeldetuletusmärk

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, CH-9443 Widnau, Switzerland  
Made in European Union

**www.boneco.com**  
facebook.com/boneco.healthyair

**Gebrauchsanweisung (4)**  
**Instructions for use (4)**  
**Instructions d'utilisation (4)**

**de**  
**en**  
**fr**

**Istruzioni per l'uso (5)**  
**Gebruiksaanwijzing (5)**  
**Instrucciones para el uso (5)**

**it**  
**nl**  
**es**

**Brugsanvisning (6)**  
**Bruksanvisning (6)**  
**Bruksanvisning (6)**

**dk**  
**no**  
**se**

**Návod na používanie (7)**  
**Upute za uporabu (7)**  
**Használati utasítás (7)**

**sk**  
**hr**  
**hu**

**Lietošanas instrukcija (8)**  
**Naudojimo instrukcija (8)**  
**Kasutusjuhend (8)**

**lv**  
**lt**  
**ee**

**Instrukcja obsługi (9)**  
**Návod k použití (9)**  
**Navodila za uporabo (9)**

**pl**  
**cz**  
**si**

**Käyttöohje (10)**  
**使用说明书 (10)**  
**Инструкция по эксплуатации (10)**

**fi**  
**cn**  
**ru**

## de Ionic Silver Stick®

- Der Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber.
- Der Ionic Silver Stick® wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt, auch bei ausgeschaltetem Gerät. Beim Kontakt mit Wasser lösen sich die Silberionen.
- Der Ionic Silver Stick® besitzt ein ausreichendes Silberionen-Depot um eine lang anhaltende Wirkung zu erreichen.
- Der Ionic Silver Stick® sollte jährlich ausgewechselt werden (eine Saison).
- Der Ionic Silver Stick® ist ausschließlich für den Einsatz in Luftbefeuchtern bestimmt.
- Der Ionic Silver Stick® eignet sich für alle BONECO Luftbefeuchter.

### Erinnerungsmarke

Damit Sie später noch wissen, wann Sie den Ionic Silver Stick® in Betrieb genommen haben, kreuzen Sie bitte auf dem Kontrollkleber den aktuellen Monat an und schreiben Sie das aktuelle Jahr auf die dafür vorgesehene Linie. Danach bringen Sie den Kleber an Ihrem Gerät an.

## en Ionic Silver Stick®

- The Ionic Silver Stick® utilizes the antimicrobial property of silver.
- The Ionic Silver Stick® begins working as soon as it comes into contact with water, even if the unit is switched off. On contact with water, the silver ions dissolve.
- The Ionic Silver Stick® possesses a sufficient reserve of silver ions to achieve a long-term impact.
- The Ionic Silver Stick® should be replaced annually (one season).
- The Ionic Silver Stick® is exclusively for use in humidifiers.
- The Ionic Silver Stick® is suitable for all BONECO humidifiers.

### Lifecycle indicator

So that you later know when you began using the Ionic Silver Stick®, please cross off the current month on the control label and write the current year on the line provided. Then affix the label to your unit.

## fr Ionic Silver Stick®

- L'Ionic Silver Stick® utilise l'action antimicrobienne de l'argent.
- L'Ionic Silver Stick® agit dès qu'il entre en contact avec l'eau, même lorsque l'appareil est désactivé. Les ions d'argent se libèrent au contact de l'eau.
- L'Ionic Silver Stick® possède un dépôt d'ions d'argent suffisant pour avoir une action de longue durée.
- L'Ionic Silver Stick® devrait être remplacé chaque année (une saison).
- L'Ionic Silver Stick® est exclusivement destiné à l'utilisation dans des humidificateurs.
- L'Ionic Silver Stick® convient pour tous les humidificateurs BONECO.

### Marque de rappel

Afin que vous sachiez encore plus tard quand vous avez mis l'Ionic Silver Stick® en service, cochez sur l'autocollant de contrôle le mois en cours et écrivez l'année sur la ligne prévue à cet effet. Appliquez ensuite l'autocollant sur l'appareil.

## **it** Ionic Silver Stick®

- Lo Ionic Silver Stick® sfrutta l'azione antibatterica dell'argento.
- L'Ionic Silver Stick® agisce appena viene a contatto con l'acqua, anche se l'apparecchio è spento. Al contatto con l'acqua gli ioni di argento passano in soluzione.
- L'Ionic Silver Stick® possiede una scorta di ioni di argento sufficiente per garantire una lunga azione.
- Si raccomanda di sostituire l'Ionic Silver Stick® una volta all'anno (una stagione).
- L'Ionic Silver Stick® deve essere utilizzato esclusivamente in umidificatori dell'aria.
- L'Ionic Silver Stick® è adatto per tutti gli umidificatori dell'aria BONECO.

### **Marcatura promemoria**

Per sapere quando lo Ionic Silver Stick® è stato messo in funzione, fare una crocetta sull'etichetta di controllo in corrispondenza del mese attuale e scrivere l'anno attuale sulla linea prevista a questo scopo. Poi applicare l'etichetta sull'apparecchio.

## **nl** Ionic Silver Stick®

- De Ionic Silver Stick® maakt gebruik van de antibacteriële werking van zilver.
- De Ionic Silver Stick® werkt zodra hij met water in contact komt, ook wanneer het apparaat is uit-geschakeld. Bij contact met water lossen de zilverionen op.
- De Ionic Silver Stick® beschikt over een voldoende voorraad zilverionen voor een langdurige werking.
- De Ionic Silver Stick® moet jaarlijks worden vervangen (een seizoen).
- De Ionic Silver Stick® is uitsluitend bedoeld voor gebruik in luchtbevochtigers.
- De Ionic Silver Stick® is geschikt voor alle BONECO luchtbevochtigers.

### **Herinneringslabel**

Om te onthouden wanneer u de Ionic Silver Stick® in gebruik hebt genomen, kunt u op de controlesticker de maand aankruisen en op de streep het jaar invullen. Vervolgens brengt u de sticker aan op het apparaat.

## **es** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® utiliza la acción antimicrobiana de la plata.
- Ionic Silver Stick® actúa al entrar en contacto con el agua, incluso con el aparato apagado. Al contacto con el agua se liberan los iones de plata.
- El Ionic Silver Stick® dispone de un depósito con la suficiente cantidad de iones de plata para garantizar un efecto duradero.
- El Ionic Silver Stick® debe sustituirse anualmente (una temporada).
- El Ionic Silver Stick® ha sido concebido exclusivamente para su utilización en humidificadores de aire.
- El Ionic Silver Stick® es apto para todos los humidificadores de aire BONECO.

### **Marca de control**

Para no olvidar cuando puso en funcionamiento el Ionic Silver Stick®, marque con una cruz el mes actual en el adhesivo de control y escriba el año actual en la línea prevista para ello. Seguidamente, pegue el adhesivo en su aparato.

## **dk** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® anvender den antimikrobielle virkning i sølv.
- Ionic Silver Stick® virker, så snart den kommer i kontakt med vand, også selvom apparatet er slukket. Ved kontakt med vand frigives sølvionerne.
- Ionic Silver Stick® har et stort depot af sølvioner og virker i lang tid.
- Ionic Silver Stick® skal udskiftes en gang om året (en sæson).
- Ionic Silver Stick® må kun bruges i luftbefugtere.
- Ionic Silver Stick® passer til alle BONECO-luftbefugtere.

## **no** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® benytter seg av den antimikrobielle effekten til sølv.
- Ionic Silver Stick® virker så snart den kommer i kontakt med vann, også når apparatet er slått av. Sølvionene løser ved kontakt med vann.
- Ionic Silver Stick® har et tilstrekkelig sølviondepot til å sikre langvarig effekt.
- Ionic Silver Stick® bør skiftes ut årlig (en sesong).
- Ionic Silver Stick® er utelukkende beregnet for bruk i luftfuktere.
- Ionic Silver Stick® egner seg for alle luftfuktere fra BONECO.

## **se** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® använder silvrets antimikrobiella verkan.
- Ionic Silver Stick® verkar omedelbart när den kommer i kontakt med vatten, även om apparaten skulle vara avstängd. Silverjonerna löses upp vid kontakt med vatten.
- Ionic Silver Stick® har ett tillräckligt stort förråd av silverjoner för att kunna verka under lång tid.
- Ionic Silver Stick® bör bytas en gång om året (en säsong).
- Ionic Silver Stick® är endast avsedd för användning i luftfuktare.
- Ionic Silver Stick® går att använda i alla BONECO luftfuktare.

### **Påmindelsesmærkat**

For at du altid kan huske, hvornår du tog Ionic Silver Stick® i brug, skal du på mærkaten afkrydse den aktuelle måned på kontrolmærkaten og skrive årstallet på den dertil beregnede linje. Sæt derefter mærkaten på apparatet.

### **Påminnesmerke**

På kontrollmerket bør du krysse av for måneden og skrive inn årstallet i årstallinjen, slik at du ikke glemmer når du tok Ionic Silver Stick® i bruk. Deretter setter du klistremerket på apparatet.

### **Påminnelsemärke**

För att du senare skall kunna hålla reda på när du började använda Ionic Silver Stick® kryssar du för den aktuella månaden på märket och skriver det aktuella året på den därför avsedda raden. Fäst därefter märket på apparaten.

## sk Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® využíva antimikrobiálny účinok striebra.
- Ionic Silver Stick® je účinný, akonáhle sa dostane do kontaktu s vodou, aj pri vypnutom prístroji. Pri kontakte s vodou sa uvoľnia ióny striebra.
- Ionic Silver Stick® disponuje veľkou zásobou iónov striebra, aby dosiahol dostatočne pretrvávajúci účinok.
- Ionic Silver Stick® by sa mal vymieňať raz ročne (raz za sezónu).
- Ionic Silver Stick® je určený výlučne pre použitie vo zvlhčovačoch vzduchu.
- Ionic Silver Stick® je vhodný pre všetky zvlhčovače vzduchu BONECO.

### Značka pre zapamätanie

Aby ste neskôr vedeli, kedy ste Ionic Silver Stick® uviedli do prevádzky, zakrížikujte na kontrolnej nálepke aktuálny mesiac a na určenú čiaru zapíšte aktuálny rok. Potom nálepku nalepte na Váš prístroj.

## hr Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® koristi antimikrobno djelovanje srebra.
- Ionic Silver Stick® djeluje čim dođe u dodir s vodom, također kad je uređaj isključen. Kod kontakta s vodom otpuštaju se ioni srebra.
- Ionic Silver Stick® ima akumuliranu količinu iona srebra koja je dostatna za dugotrajno djelovanje.
- Ionic Silver Stick® trebalo bi zamijeniti jednom na godinu (jedna sezona).
- Ionic Silver Stick® namijenjen je isključivo za korištenje u ovlaživačima zraka.
- Ionic Silver Stick® primjeren je za sve ovlaživače zraka BONECO.

### Oznaka za podsjećanje

Kako biste i kasnije još uvijek znali kada ste točno u rad pustili Ionic Silver Stick®, molimo da na kontrolnoj naljepnici prekrizite aktualni mjesec te da upišete aktualnu godinu na za to predviđenu crtu. Nakon toga zalijepite naljepnicu na uređaj.

## hu Ionic Silver Stick®

- Az Ionic Silver Stick® az ezüst antimikrobiális hatását hasznosítja.
- Az Ionic Silver Stick® akkor fejti ki hatását, amikor az a vízzel érintkezésbe kerül, akkor is ha a készülék ki van kapcsolva. Vízzel történő érintkezés során az ezüstionok oldódnak.
- A hosszantartó hatás érdekében az Ionic Silver Stick® elegendő ezüstion kapacitással rendelkezik.
- Az Ionic Silver Stick® cseréjét évente el kell végezni (egy szezon).
- Az Ionic Silver Stick® kizárólag levegőpárasítókban történő alkalmazásra szolgál.
- Az Ionic Silver Stick® valamennyi BONECO levegőpárasítóhoz alkalmas.

### Emlékeztető kártya

Annak érdekében, hogy később is tudja, mikor helyezte üzembe az Ionic Silver Stick® rendszert, jelölje meg az ellenőrző ragasztószalagon az adott hónapot és írja mellé az adott évet az arra szánt vonalra. Ezután helyezze el a matricát a készüléken.

## **Iv** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® izmanto sudraba pretmikrobu iedarbību.
- Ionic Silver Stick® iedarbība sākas, kolīdz tas nonāk saskarē ar ūdeni, arī tad, ja ierīce ir izslēgta. Nonākot saskarē ar ūdeni, izdalās sudraba joni.
- Ionic Silver Stick® ir pietiekami sudraba jonu „krājumi”, lai nodrošinātu ilgstošu iedarbību.
- Ionic Silver Stick® jāmaina reizi gadā (tajā pašā sezonā).
- Ionic Silver Stick® ir paredzēts tikai izmantošanai gaisa mitrinātājos.
- Ionic Silver Stick® ir piemērots visiem BONECO gaisa mitrinātājiem.

### **Atgādinājuma atzīme**

Lai Jūs vēlāk arvien vēl zinātu, kad sākt Ionic Silver Stick® lietošanu, lūdzu, ievelciet uz kontroluzlīmes krustiņu pie mēneša un uz attiecīgās līnijas ierakstiet gadu. Pēc tam uzlīmējiet uzlīmi uz Jūsu ierīces.

## **It** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® išnaudoja antimikrobiņj sidabro poveikj.
- Ionic Silver Stick® pradeda veikti tik susilietes su vandeniu, netgi esant išjungtam įrengimui. Esant kontaktui su vandeniu atsiskiria sidabro jonai.
- Ionic Silver Stick® turi pakankamą sidabro jonų sandėlj, kad būtų galima pasiekti ilgalaikj poveikj.
- Ionic Silver Stick® reikėtu keisti kasmet (kas sezona).
- Ionic Silver Stick® skirtas naudoti tik oro drėkintojams.
- Ionic Silver Stick® tinka naudoti visiems BONECO oro drėkintojams.

### **Priminimo žymė**

Tam, kad Jūs vėliau žinotumėte, kada pradėjote naudoti Ionic Silver Stick®, kontroliniame lipduke pažymėkite aktualų mėnesj ir užrašykite aktualius metus tam tikslui skirtoje linijoje. Po to lipduką prikljuokite prie savo įrengimo.

## **ee** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® kasutab āra hōbeda antimikroobset mōju.
- Ionic Silver Stick® mōjub koheselt peale kokkupuudet veega, seda ka vāljaliilitatud seadme korral. Kokkupuutel veega vabanevad hōbeioonid.
- Pikaajalise mōju saavutamiseks omab Ionic Silver Stick® piisavat hōbeioonide varu.
- Ionic Silver Stick® tuleks vālja vahetada kord aastas (ūks hooaeg).
- Ionic Silver Stick® on eranditult ette nāhtud kasutamiseks ōhuniisutites.
- Ionic Silver Stick® sobib kasutamiseks kōikide BONECO ōhuniisutite puhul.

### **Meeldetuletusmärk**

Selleks, et Te hiljem teaksite, millal Te alustasite Ionic Silver Stick®-i kasutamist, mārgistage palun kontrollkleebisel vastav kuu ristiga ja kirjutage aastaarv selleks ettenāhtud joonele. Seejārel kinnitage kleebis oma seadmele.



## **pl** Ionic Silver Stick®

- Elektroda Ionic Silver Stick® wykorzystuje antybakteryjne działanie srebra.
- Ionic Silver Stick® działa od razu po zetknięciu z wodą, również przy wyłączonym urządzeniu. Przy kontakcie z wodą wydzielają się jony srebra.
- Ionic Silver Stick® ma wystarczający zapas jonów srebra, aby osiągnąć długotrwałe działanie.
- Ionic Silver Stick® należy wymieniać co rok (jeden sezon).
- Ionic Silver Stick® przeznaczony jest wyłącznie do użycia w nawilżaczach powietrza.
- Ionic Silver Stick® pasuje do wszystkich nawilżaczy powietrza BONECO.

### **Wskaźnik wymiany elektrody**

Abyście Państwo zapamiętali, kiedy zaczęliście używać Ionic Silver Stick®, zaznaczcie na naklejce kontrolnej właściwy miesiąc i wpiszcie właściwy rok w przewidzianym do tego miejscu. Następnie należy nalepić naklejkę na urządzeniu.

## **cz** Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra.
- Ionic Silver Stick® účinkuje, jakmile se dostane do styku s vodou, a to i při vypnutém přístroji. Při kontaktu s vodou se uvolňují ionty stříbra.
- Ionic Silver Stick® má dostatečnou zásobu iontů stříbra k dosažení dlouhodobého účinku.
- Ionic Silver Stick® by se měl vyměňovat jednou do roka (jednou za sezónu).
- Ionic Silver Stick® je určen výhradně pro použití ve zvlhčovačích vzduchu.
- Ionic Silver Stick® je vhodný pro všechny zvlhčovače vzduchu BONECO.

### **Značka upozornění**

Abyste později věděli, kdy byl Ionic Silver Stick® uveden do provozu, zakroužkujte na kontrolním štítku aktuální měsíc a na určený řádek запиšte aktuální rok. Poté štítek umístěte na přístroj.

## **si** Ionic Silver Stick®

- Vložek Ionic Silver Stick® izrablja antimikrobiološko delovanje srebra.
- Vložek Ionic Silver Stick® deluje takoj, ko pride v stik z vodo, tudi pri izključeni napravi. Pri stiku z vodo se sproščajo srebrovi ioni.
- Vložek Ionic Silver Stick® ima dovolj veliko zalogo srebrovih ionov za doseganje dolgotrajnega delovanja.
- Vložek Ionic Silver Stick® je potrebno enkrat letno zamenjati (po eni sezoni).
- Vložek Ionic Silver Stick® je namenjen izključno za uporabo v vlažilnikih zraka.
- Vložek Ionic Silver Stick® je primeren za vse vlažilnike zraka BONECO.

### **Opomnik**

Za označitev datuma začetka uporabe vložka Ionic Silver Stick® na kontrolni nalepki prekrizajte trenutni mesec in na ustrezno vrstico vpišite trenutno leto. Zatem nalepko nalepite na vašo napravo.

## fi Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® käyttää hopean antimikrobista vaikutusta.
- Ionic Silver Stick® vaikuttaa heti joutuessaan kosketuksiin veden kanssa, myös laitteen ollessa sammutettuna. Hopeaionit liukenevat vesikontaktin ansiosta.
- Ionic Silver Stick®:n riittävä hopeaionivarasto takaa pitkäkestoisen vaikutuksen.
- Ionic Silver Stick® tulee vaihtaa vuosittain (yksi vuodenaika).
- Ionic Silver Stick® on tarkoitettu käytettäväksi vain ilmastuttimissa.
- Ionic Silver Stick® sopii kaikille BONECO-ilmastuttimille.

### Indikaattori

Jotta tietäisit myöhemmin, koska Ionic Silver Stick® otettiin käyttöön, rasti tarkastustarraan kuluva kuukausi ja merkitse kuluva vuosi sille varatulle viivalle. Liimaa sitten tarra laitteeseen.

## cn Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® 离子化银棒利用银的抗菌特性。
- 即使装置未通电，离子化银棒一接触水便能开始起作用。一遇到水，银离子便开始游离。
- 离子化银棒含有大量的银离子，可保证长期有效。
- 离子化银棒必须每年更换一次。
- 离子化银棒仅适用于加湿器。
- 离子化银棒也适用于BONECO加湿器。

### 使用周期指示卡

为了让您今后得知离子化银棒（Ionic Silver Stick®）的开始使用时间，请在指示卡上划掉当前月份，并在提供的横线上填写当前年份。然后将此指示卡贴至您的机器。

## ru Ionic Silver Stick®

- Ionic Silver Stick® обладает антимикробным действием серебра.
- Ionic Silver Stick® начинает оказывать свое действие, как только вступает в контакт с водой, даже при выключенном устройстве. При контакте с водой происходит освобождение ионов серебра.
- Ionic Silver Stick® обладает достаточным запасом ионов серебра, чтобы обеспечить длительное действие.
- Один раз в год необходимо производить замену Ionic Silver Stick® (один сезон).
- Ionic Silver Stick® предназначен исключительно для использования в увлажнителях воздуха.
- Ionic Silver Stick® подходит для всех увлажнителей воздуха BONECO.

### Метка

Для того чтобы в будущем Вы помнили, когда была произведена установка Ionic Silver Stick®, пожалуйста, отметьте крестиком на контрольной наклейке текущий месяц и запишите текущий год на предусмотренной для этого линии. После этого закрепите наклейку на устройстве.



# BONECO

healthy air

## A7017 IONIC SILVER STICK®

DER IONIC SILVER STICK® EIGNET SICH  
FÜR ALLE BONECO LUFTBEFEUCHTER

THE IONIC SILVER STICK® IS SUITABLE  
FOR ALL BONECO HUMIDIFIERS

L'IONIC SILVER STICK® CONVIENT POUR  
TOUS LES HUMIDIFICATEURS BONECO



**CHZN2678 active substance:  
20% silver chloride**

**DE** Inhalt / Behälter der Verkaufsstelle  
zurückgeben oder einer Sammelstelle für  
Sonderabfälle übergeben.

**EN** Return the contents / container to the  
point of sale or transfer it to a collection point  
for special waste.

**FR** Rapporter le contenu / récipient au  
point de vente ou le remettre à un centre  
de collecte pour déchets spéciaux.

Füllmenge / Contents / Capacité 0,7g  
Wirkstoff / Active Substance / Substance active  
Reaktionsmasse von Titandioxid und Silber-  
chlorid 100 g / 100 g Reaction mass of titanium  
dioxide and silver chloride 100 g / 100 g  
Masse réactionnelle de dioxyde de titane et de  
chlorure d'argent 100 g / 100 g

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

CH704494



39801-08